

Panoramica

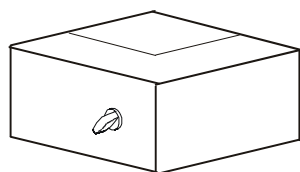
Il pannello di bypass per manutenzione (SBP) APC® by Schneider Electric fornisce l'alimentazione di rete agli apparecchi collegati durante la manutenzione del gruppo di continuità.

Contenuto

Prima di installare il gruppo di continuità, leggere la Guida per la sicurezza.

Ispezionare l'unità SBP alla consegna. Informare il vettore e il rivenditore qualora si riscontrino danni alla consegna.

Il materiale d'imballo è riciclabile; conservarlo per l'eventuale riutilizzo o smaltirlo in modo appropriato.



Kit documentazione:

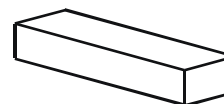
- Documentazione del prodotto
- Guida sulla sicurezza
- Scheda della garanzia
- Chiave per brugole



(1)

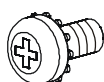


Kit barre



Kit di installazione

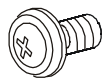
Contenuto del kit di installazione



(8)



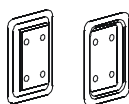
(8)



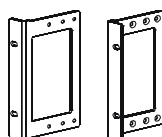
(8)



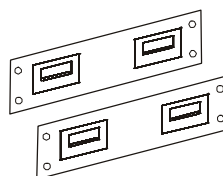
(2)



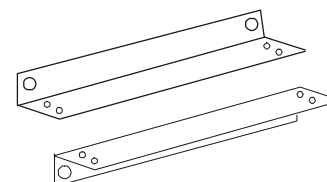
(1 coppia)



(1 coppia)



(1 coppia)



(1 coppia)

Specifiche

Specifiche elettriche

Modello SBP	Tensione nominale in ingresso	Tensione nominale in uscita	Corrente in ingresso massima	Potenza in uscita Watt/VA massima
SBP20KP	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	125 A ogni fase	30,000
	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz 1P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A ogni fase	30,000
	380/400/415 V c.a. 50/60 Hz, 3P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A ogni fase	30,000
SBP20KRMT4U	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	200/208/240 V c.a. 50/60 Hz, 2P+PE	125 A ogni fase	30,000
SBP20KRMI4U	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A ogni fase	30,000
	380/400/415 V c.a. 50/60 Hz, 3P+N+PE	220/230/240 V c.a. 50/60 Hz, 1P+N+PE	125 A ogni fase	30,000



Nota: la tabella in alto riporta le caratteristiche elettriche nominali dell'unità SBP e non quelle del gruppo di continuità.

Le specifiche dei cavi del gruppo di continuità possono variare. Il pannello SBP necessita di cavi di almeno 25 mm² e di massimo 50 mm². Per le specifiche dei cavi del gruppo di continuità, fare riferimento al manuale dell'utente del gruppo di continuità.

I valori nominali dell'unità SBP devono essere uguali o superiori a quelli del gruppo di continuità a cui è collegato.

Il valore nominale dell'interruttore automatico di ingresso non deve superare quello consigliato per il gruppo di continuità.

Il carico del sistema non deve superare il valore nominale elettrico del gruppo di continuità. Se, ad esempio, l'unità SBP da 3840 VA viene usato con un gruppo di continuità da 3000 VA, il carico massimo che il sistema può supportare è di 3000 VA.

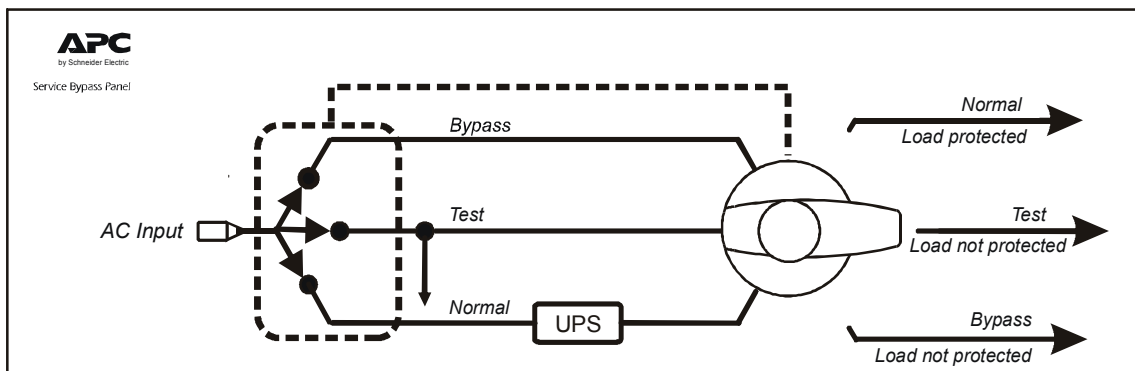
Specifiche ambientali

Temperatura	Esercizio	Da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F)	Questa unità è stata progettata esclusivamente per uso interno.
	Immagazzinaggio	da -15 °C a 45 °C (da -40 °F a 113 °F)	
Altezza massima	Esercizio	3.000 m (10.000 piedi)	Non far funzionare il pannello di bypass per manutenzione in ambienti eccessivamente polverosi o in condizioni di temperatura o umidità non comprese nei limiti specificati.
	Immagazzinaggio	15.000 m (50.000 piedi)	
Umidità	Da 0 a 95% di umidità relativa, senza condensazione		Assicurarsi che le aperture di ventilazione dell'unità SBP non siano ostruite. Controllare che disponga di spazio sufficiente per una ventilazione adeguata.



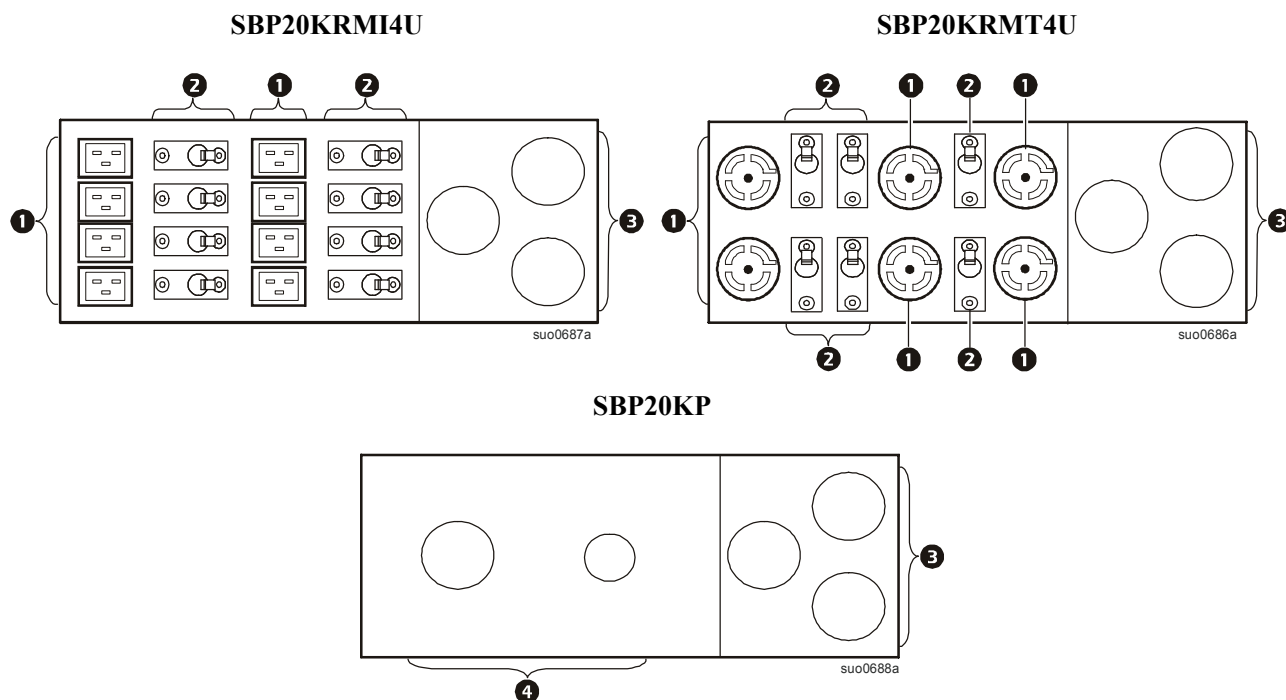
Eventuali alterazioni o modifiche apportate alla presente unità e non esplicitamente approvate da APC possono invalidare la garanzia.

Pannello anteriore



Pannelli posteriori

Numero di riferimento	Descrizione
①	Uscite dell'apparecchiatura
②	Interruttori automatici di uscita dell'apparecchio
③	Accesso per cablaggio della corrente di rete in ingresso
④	Accesso per cablaggio della corrente in uscita

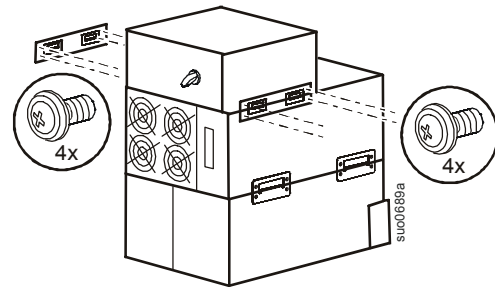


Installazione

Configurazione sovrapposta

Posizionare sempre l'unità SBP sopra i pacchi batteria esterni e il gruppo di continuità.

Per il fissaggio di ciascuna staffa alle unità sono necessarie quattro viti ornamentali (in dotazione) (vedi schema).



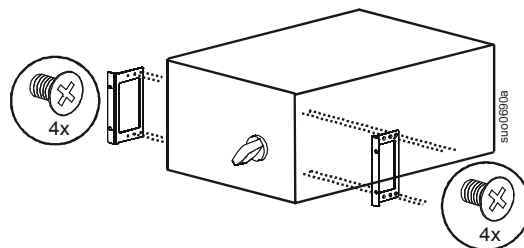
Configurazione per il montaggio a rack

Installazione delle barre sul rack

Per i dettagli relativi all'installazione delle barre, fare riferimento alle istruzioni incluse nel kit barre.

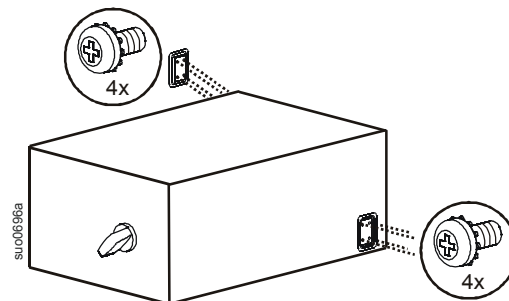
Installazione delle staffe per il montaggio a rack

Fissare le staffe all'unità con otto viti a testa piana (in dotazione).



Installazione dei cunei

Fissare i cunei all'unità con otto viti con testa a croce arrotondata (in dotazione).

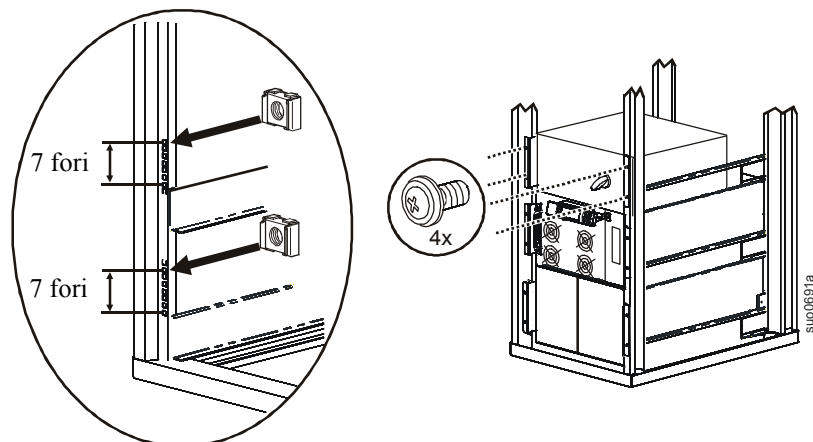


Installazione nel rack

Posizionare sempre l'unità SBP sopra i pacchi batteria esterni e il gruppo di continuità.

Per fissare l'unità al rack, utilizzare un dado in gabbia e una vite ornamentale (in dotazione) nel foro superiore di ogni staffa per montaggio a rack.

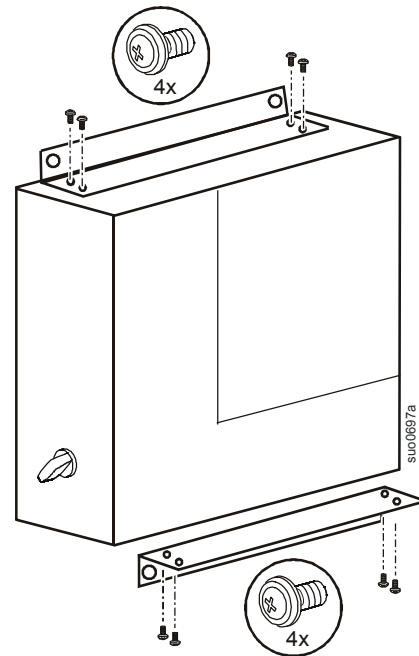
Il foro inferiore di ogni staffa per montaggio a rack deve essere fissato con una vite ornamentale (in dotazione) nel foro filettato.



Configurazione per il montaggio a parete

Fissare le staffe per il montaggio a parete all'unità con otto viti ornamentali (in dotazione), quattro per ciascuna staffa.

Fissare l'unità SBP alla parete. Scegliere le viti (non in dotazione) adeguate al peso dell'unità e al materiale della superficie di supporto.



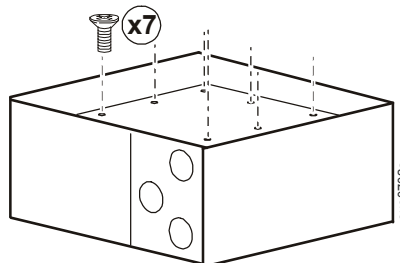
Cablaggio dell'unità SBP

È necessario affidare il cablaggio a un elettricista competente.

Rispettare i codici nazionali e locali vigenti in materia elettrica.

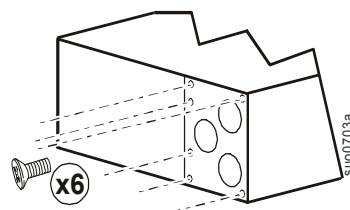
Spegnere l'interruttore automatico.

Rimuovere il pannello di accesso della morsettiere situato in cima all'unità.



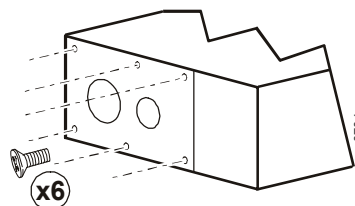
Da tutti i modelli, rimuovere il pannello di accesso con tre bottoncini.

Rimuovere tutti e tre i bottoncini dal pannello.



Il modello SBP20KP dispone di due pannelli di accesso. Rimuovere entrambi i pannelli di accesso.

Rimuovere tutti e tre i bottoncini dal pannello piccolo. Rimuovere uno dei bottoncini dal pannello grande.



Spelare 24 mm (1 pollice) di isolante dalle estremità dei cavi.



Far passare i cavi attraverso i fori del pannello di accesso. Collegare innanzitutto il terminale di messa a terra.

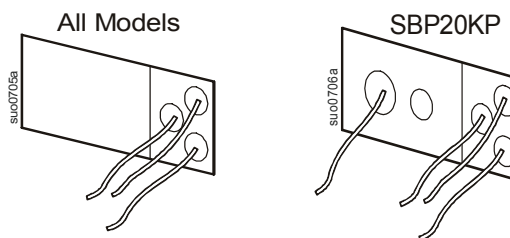
Applicare a ogni cavo un fermo tiracavi appropriato (non fornito in dotazione).

Fissare i cavi alle morsettiere. Fare riferimento alle configurazioni della morsettiere nelle pagine successive.

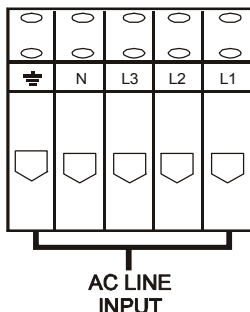
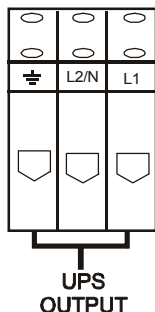
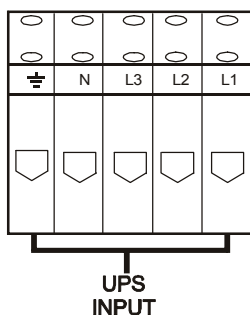
Con la chiave per brugole in dotazione, serrare le viti della morsettiere.

Serrare i terminali a una coppia minima di 6 Nm (53 in-lb) e massima di 8 Nm (71 in-lb).

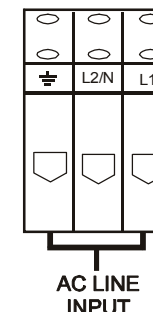
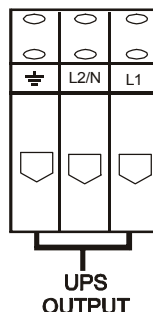
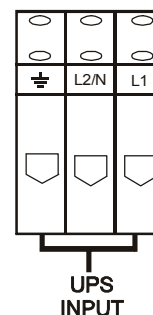
Rimontare i/1 pannelli/o di accesso usando tutte le viti rimosse nei precedenti passaggi. Diversamente, si corre il rischio di provocare lesioni alle persone o danni all'attrezzatura.



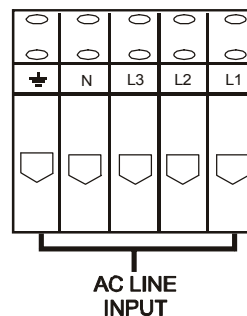
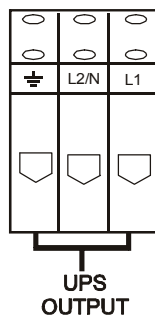
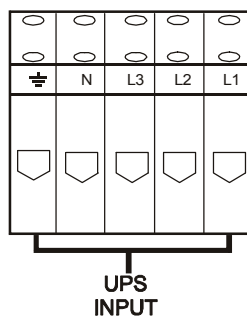
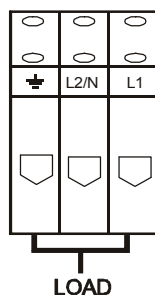
SBP20KRMI4U



SBP20KRMT4U



SBP20KP



Cablaggio del gruppo di continuità

Per istruzioni dettagliate, fare riferimento al manuale dell'utente del gruppo di continuità.

Funzionamento

Modalità Normale

Quando l'unità SBP funziona in modalità normale, la corrente fornita all'apparecchiatura collegata proviene dal gruppo di continuità, garantendo la protezione da possibili variazioni o interferenze.

Modalità Test

1. Commutare il gruppo di continuità in modalità **Bypass**. Controllare che non vi siano condizioni di guasto nel gruppo di continuità. Nel caso in cui si verifichi una condizione di guasto, fare riferimento ai manuali dell'utente del gruppo di continuità e dell'unità SBP.
2. Commutare l'unità SBP in modalità Test.



Nota: quando l'unità SBP si trova in modalità **Test**, l'apparecchiatura collegata è alimentata direttamente dalla rete e non è protetta dal gruppo di continuità.

Il gruppo di continuità continua a essere alimentata con corrente di rete.

Quando l'unità SBP funziona in modalità **Test**, la Polizza di Copertura dell'Apparecchiatura non ha validità.

Modalità Bypass

La modalità di bypass permette all'apparecchiatura collegata di funzionare con l'alimentazione di rete mentre sul gruppo di continuità vengono condotte le operazioni di manutenzione.

Quando l'unità SBP si trova in modalità **Bypass**, il gruppo di continuità non viene alimentato con corrente di rete. Quando l'unità SBP si trova in modalità **Bypass**, il gruppo di continuità viene alimentato dalla batteria. Per le procedure di spegnimento, fare riferimento al manuale dell'utente del gruppo di continuità.



Nota: quando l'unità SBP si trova in modalità **Bypass**, l'apparecchiatura collegata non è protetta dal gruppo di continuità. Quando l'unità SBP funziona in modalità **Bypass**, la Polizza di Copertura dell'Apparecchiatura non ha validità.

Ricollegare l'unità SBP al gruppo di continuità

Modalità Bypass

1. Commutare l'unità SBP in modalità **Bypass**.
2. Configurare correttamente i collegamenti dell'ingresso, dell'uscita e della batteria sul gruppo di continuità. **NON accendere ancora il gruppo di continuità.**

Modalità Test

1. Commutare l'unità SBP in modalità **Test**.
 - a. Le apparecchiature collegate verranno alimentate direttamente con corrente di rete.
 - b. Il gruppo di continuità verrà alimentato con corrente di rete.
2. Controllare che non vi siano condizioni di guasto nel gruppo di continuità. Nel caso in cui si verifichi una condizione di guasto, fare riferimento ai manuali dell'utente del gruppo di continuità e dell'unità SBP.
3. Attivare l'alimentazione in uscita del gruppo di continuità.

Modalità Normale

1. Commutare il gruppo di continuità in modalità **Bypass**. Controllare che non vi siano condizioni di guasto nel gruppo di continuità. Nel caso in cui si verifichi una condizione di guasto, fare riferimento ai manuali dell'utente del gruppo di continuità e dell'unità SBP.
2. Commutare l'unità SBP in modalità **Normale**.
3. Commutare il gruppo di continuità in modalità **Online**. Controllare che non vi siano condizioni di guasto nel gruppo di continuità. Nel caso in cui si verifichi una condizione di guasto, fare riferimento ai manuali dell'utente del gruppo di continuità e dell'unità SBP.

A questo punto, l'unità SBP fornisce all'apparecchiatura collegata corrente proveniente dal gruppo di continuità, garantendo la protezione da possibili variazioni o interferenze.

Problemi e soluzioni

Ricorrere alla tabella per risolvere piccoli problemi durante l'installazione e il funzionamento. Visitare il sito Web APC www.apc.com per assistenza nel caso si presenti un problema di natura complessa.

Problema e/o possibile causa	Soluzione
Il gruppo di continuità non si accende	
L'unità SBP si trova in modalità Bypass .	Ruotare l'interruttore dell'unità SBP su TEST .
All'ingresso del gruppo di continuità non c'è alimentazione.	Verificare che i cavi di alimentazione tra l'unità SBP e la presa di rete e tra l'unità SBP e l'ingresso del gruppo di continuità siano collegati saldamente.
Il gruppo di continuità è guasto o danneggiato.	Ruotare l'interruttore dell'unità SBP su TEST . Se le apparecchiature collegate vengono alimentate, allora il gruppo di continuità potrebbe essere danneggiato. Per informazioni dettagliate, fare riferimento alla sezione "Problemi e soluzioni" del manuale dell'utente del gruppo di continuità.
Alla presa elettrica non c'è alimentazione.	Ruotare l'interruttore dell'unità SBP su TEST . Se le apparecchiature collegate non vengono alimentate, allora la presa elettrica potrebbe essere danneggiata. Controllare la fornitura di corrente elettrica. Rivolgersi a un elettricista competente che controlli la corrente elettrica dell'edificio.
Il gruppo di continuità è in modalità Online e non eroga corrente alle apparecchiature collegate	
È saltato l'interruttore automatico d'uscita dell'unità SBP.	Scollegare le apparecchiature non indispensabili dall'unità SBP. Reimpostare l'interruttore automatico dell'unità SBP.
Nell'unità SBP non c'è corrente in uscita.	Verificare che il cavo di alimentazione tra l'unità SBP e l'uscita del gruppo di continuità sia collegato saldamente.

Contatti

L'Assistenza clienti per questo e altri prodotti APC può essere richiesta gratuitamente tramite una delle modalità descritte di seguito. Visitare il sito web di APC per accedere ai documenti nell'APC Knowledge Base e richiedere assistenza.

- www.apc.com (sede principale della società)
Collegarsi alle pagine web APC dei paesi specifici per informazioni specifiche sull'assistenza ai clienti.
- www.apc.com/support/
Supporto generale tramite ricerca nell'APC Knowledge Base e uso del-supporto in linea.
- Contattare un Centro assistenza clienti APC telefonicamente (888 272 2782) o tramite e-mail.
Centri locali e nazionali: per informazioni, visitare il sito www.apc.com/support/contact. Per informazioni sull'assistenza clienti locale, contattare il rappresentante APC o altri distributori presso cui è stato acquistato il prodotto APC.

Assistenza

Se l'unità necessita di riparazioni, non restituirla al rivenditore. ma seguire i passaggi riportati di seguito.

1. Per eliminare i problemi più comuni, fare riferimento alla sezione *Problemi e soluzioni* del manuale.
2. Se il problema persiste, rivolgersi all'assistenza clienti APC tramite il sito Web APC **www.apc.com**.
 - a. Prendere nota del numero del modello, del numero di serie e della data di acquisto. Il modello e i numeri di serie sono riportati sul pannello posteriore dell'unità e sono disponibili mediante il display LCD sui modelli selezionati.
 - b. Chiamare il Servizio di assistenza ai clienti APC; un tecnico tenterà di risolvere il problema per telefono. In caso contrario, il tecnico fornirà un numero di autorizzazione alla restituzione della merce (Numero RMA).
 - c. Se l'unità si trova in garanzia, le riparazioni saranno gratuite.
 - d. Le procedure per l'assistenza o la restituzione dei prodotti possono variare da paese a paese. Per le istruzioni specifiche per ogni paese, accedere al sito web di APC.
3. Imballare l'unità con l'imballo originale. Se non è disponibile, consultare il sito Web **www.apc.com** per informazioni su come ricevere un nuovo imballaggio.
 - a. Imballare l'unità con cura, onde evitare di danneggiarla durante il trasporto. Non utilizzare mai fiocchi di polistirolo come materiale d'imballo. I danni subiti durante il trasporto non sono coperti dalla garanzia.
 - b. **Prima di rispedire il gruppo di continuità, SCOLLEGARE SEMPRE LA BATTERIA in conformità alle normative del Ministero dei trasporti (DOT, Department of Transportation) degli Stati Uniti e alle normative IATA.** Non è necessario estrarre la batteria dall'unità.
 - c. In fase di spedizione è possibile lasciare la batteria collegata al pacco batteria esterno (se applicabile, non tutte le unità dispongono di un pacco batteria esterno).
4. Scrivere il numero RMA fornito dall'assistenza clienti all'esterno della scatola di spedizione.
5. Spedire l'unità tramite corriere prepagato e assicurato all'indirizzo fornito dall'assistenza clienti.

Trasporto dell'unità

1. Arrestare e scollegare tutte le apparecchiature collegate.
2. Scollegare il gruppo di continuità dalla rete di alimentazione.
3. Scollegare tutte le batterie interne ed esterne (se pertinente).
4. Attenersi alle istruzioni per la spedizione fornite nella sezione *Assistenza* del presente manuale.

Garanzia di fabbricazione di 2 anni

Questa garanzia è valida solo per i prodotti acquistati per un uso conforme ai contenuti del presente manuale.

Termini della garanzia

APC garantisce che i propri prodotti sono esenti da difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto. APC si impegna a riparare o sostituire tutti i prodotti difettosi coperti da questa garanzia. Questa garanzia non si applica ad apparecchiature che hanno subito danneggiamenti in seguito a incidenti, negligenza, uso erraneo, alterazioni o modifiche effettuate con qualsiasi mezzo. La riparazione o sostituzione di un prodotto difettoso o parte di esso non estende il periodo di garanzia originale. Tutti i componenti forniti a norma della presente garanzia possono essere nuovi o ricondizionati in fabbrica.

Garanzia non trasferibile

La presente garanzia ha validità soltanto per l'acquirente originale che deve aver registrato correttamente il prodotto. È possibile registrare il prodotto dal sito web di APC **www.apc.com**.

Esclusioni

In base alla presente garanzia, APC non potrà essere ritenuta responsabile se alla verifica e all'esame del prodotto verrà rilevato che il supposto difetto del prodotto non esiste o è stato causato da uso non corretto, negligenza, installazione o verifica impropria da parte dell'acquirente o di terzi. APC declina ogni responsabilità anche nel caso di tentativi non autorizzati di riparazioni o modifiche alla tensione o ai collegamenti errati o inadatti, condizioni di funzionamento in loco inappropriate, atmosfera corrosiva, riparazioni o installazioni, esposizione agli elementi atmosferici, incidenti naturali, incendi, furto o installazione diversa dalle raccomandazioni o specifiche di APC o in qualsiasi evenienza in cui il numero di serie sia stato alterato, cancellato o rimosso, o qualunque altra motivazione che non rientri nell'utilizzo preposto.

NON ESISTONO GARANZIE, IMPLICITE O ESPLICITE, RELATIVE AL PRODOTTO VENDUTO, REVISIONATO O ALLESTITO AI SENSI DEL PRESENTE CONTRATTO. APC DECLINA OGNI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIALIZZABILITÀ, SODDISFAZIONE O IDONEITÀ PER UNO SCOPO SPECIFICO. LE GARANZIE ESPRESSE DI APC NON VERRANNO AUMENTATE, DIMINuite O INTACCATE E NESSUN OBBLIGO O RESPONSABILITÀ SCATURIRÀ DALLA PRESTAZIONE DI ASSISTENZA TECNICA DA PARTE DI APC IN RELAZIONE AI PRODOTTI. I SUDDETTI RIMEDI E GARANZIE SONO ESCLUSIVI E SOSTITUISCONO TUTTI GLI ALTRI RIMEDI E GARANZIE. LE GARANZIE SUINDICATE COSTITUISCONO L'UNICA RESPONSABILITÀ DI APC E IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE PER QUALUNQUE VIOLAZIONE DI TALI GARANZIE. LE GARANZIE VALGONO ESCLUSIVAMENTE PER L'ACQUIRENTE E NON SI INTENDONO ESTENDIBILI A TERZI.

IN NESSUNA CIRCOSTANZA APC O SUOI FUNZIONARI, DIRIGENTI, AFFILIATI O IMPIEGATI SARANNO RITENUTI RESPONSABILI PER QUALSIASI DANNO DI NATURA INDIRETTA, SPECIALE, CONSEGUENZIALE O PUNITIVA RISULTANTE DALL'USO, ASSISTENZA O INSTALLAZIONE DEI PRODOTTI, SIA CHE TALI DANNI ABBIANO ORIGINE DA ATTO LECITO O ILLECITO, INDIPENDENTEMENTE DA NEGLIGENZA O RESPONSABILITÀ, SIA CHE APC SIA STATA AVVISATA IN ANTICIPO DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. NELLA FATTISPECIE, APC DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI COSTI, QUALI MANCATI UTILI O RICAVI, PERDITA DI APPARECCHIATURE, MANCATO UTILIZZO DELLE APPARECCHIATURE, PERDITA DI SOFTWARE E DI DATI, SPESE DI SOSTITUZIONE, RICHIESTE DI RISARCIMENTO DA PARTE DI TERZI O ALTRO.

LA PRESENTE GARANZIA NON PUÒ ESSERE MODIFICATA O ESTESA DA RIVENDITORI, RAPPRESENTANTI O DIPENDENTI DI APC. LADDOVE PREVISTO, I TERMINI DI GARANZIA POSSONO ESSERE MODIFICATI SOLO IN FORMA SCRITTA E FIRMATA DA UN FUNZIONARIO APC E DALLA SUA RAPPRESENTANZA LEGALE.

Richiesta di indennizzo in base alla garanzia

Per problemi relativi a richieste di indennizzo è possibile rivolgersi alla rete di assistenza clienti APC, accedendo alla pagina Assistenza disponibile sul sito web di APC all'indirizzo www.apc.com/support. Selezionare il proprio paese dall'apposito menu a discesa nella parte superiore della pagina web. Selezionare la scheda Assistenza per ottenere informazioni su come contattare il servizio di assistenza clienti per la propria zona.

© 2010 APC by Schneider Electric. APC, il logo APC e Smart-UPS sono di proprietà di Schneider Electric Industries S.A.S., American Power Conversion Corporation o di aziende affiliate. Tutti gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.



990-3509

2/2010